

ML100

Weller®

Magna-Lite Butane Torch
Magna-Lite Chalumeau au butane
Encendedor de butano Magna-Lite

⚠ WARNING

Read and understand all instructions prior to use.

Keep this instruction sheet for future reference.

• **BURN HAZARD.** Extremely flammable gas under pressure.

• **KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**

• **DO NOT** touch the flame or the flame cover during use, or before sufficient time has passed for cooling.

• **DO NOT** ignite or use near an open flame, heater, furnace, or other combustible material.

• **DO NOT** puncture or discard into fire.

• **DO NOT** expose to prolonged sunlight, heat, or store above 120 degrees F (49 degrees C).

• **ALWAYS** be sure the unit is cool before storing.

• **Note** butane gas starts to flow when ignition button is firmly depressed.

• **Unit** stays lit until ignition button is released.

• **Note** the torch flame is almost invisible in daylight or strong light.

• **Ignite** away from face and clothing.

• **Do not attempt** to readjust or repair. Unit is not user serviceable.

• **Do not use** continuously for more than five (5) minutes.

• **This product,** when used for soldering and similar applications, produces chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

⚠ AVERTISSEMENT

Il faut lire et comprendre toutes les instructions avant utilisation. Garder ces instructions pour référence ultérieure.

• **RISQUE DE BRÛLURES.** Gaz sous pression extrêmement inflammable.

• **MAINTENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

• **NE PAS** toucher la flamme ni le couvercle de flamme pendant l'utilisation ni avant son refroidissement.

• **NE PAS** allumer ni utiliser à proximité d'une flamme, d'un appareil de chauffage, d'une chaudière ou de tout autre matériau combustible.

• **NE PAS** percer ni jeter dans un feu.

• **NE PAS** exposer longtemps à la lumière du soleil, la chaleur ni remettre à une température supérieure à 49°C (120 °F).

• **TOUJOURS** vérifier que l'appareil est froid avant de le remettre.

• **Le butane** commence à couler quand l'utilisateur appuie fermement sur le bouton d'allumage.

• **L'appareil** reste allumé jusqu'à ce que le bouton d'allumage soit relâché.

• **Il faut** noter que la flamme est presque invisible dans la lumière du jour ou une lumière forte.

• **Allumer** à faisant pointant au loin du visage et des vêtements.

• **Ne pas essayer** de régler ou de réparer. Cet appareil n'est pas réparable par l'utilisateur.

• **Ne pas utiliser** continuellement pendant plus de cinq (5) minutes.

• **Quand utilisé** pour le brasage ou des utilisations similaires, cet appareil produit des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme causant le cancer, des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de usar la unidad, lea con atención estas instrucciones.

Conserve esta hoja de instrucciones para consultarla en el futuro.

• **PELIGRO DE QUEMADURAS.** Gas extremadamente inflamable bajo presión.

• **MANTEGA LA UNIDAD LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

• **NO** toque la llama ni la tapa de la llama mientras la unidad está encendida u antes de que haya transcurrido el tiempo necesario para que se enfríe.

• **NO** encienda ni utilice la unidad cerca de una llama encendida, calentador, horno u otro material combustible.

• **NO** perforo ni arroje al fuego.

• **NO** exponga la unidad durante mucho tiempo a la luz del sol ni al calor, tampoco debe guardarla a temperaturas que superen los 120°F (49°C).

• **Antes** de guardarla, SIEMPRE asegúrese de que la unidad está fría.

• **Tenga** en cuenta que el gas butano comienza a fluir cuando el botón de encendido se oprime firmemente.

• **La unidad** permanece encendida hasta que se suelta el botón de encendido.

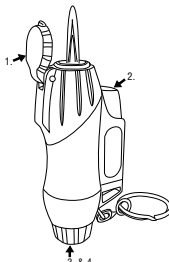
• **Tenga** en cuenta que la llama de la antorcha es casi invisible en la luz del día o en luz fuerte.

• **Encienda** lejos de la cara y de la vestimenta.

• **NO** intente reajustar ni reparar la unidad. NO está diseñada para ser reparada por el usuario.

• **NO** utilice en forma continua por más de cinco (5) minutos.

• **Este producto,** cuando se utiliza para soldar o para aplicaciones similares, produce sustancias químicas que el Estado de California reconoce que producen cáncer, defectos de nacimiento u otros daños en la reproducción.



1. Couvercle de buse de flamme
2. Bouton d'allumage
3. Vanne de remplissage
4. Ajustement de la flamme

1. Cubierto de la boquilla de la llama
2. Botón de encendido
3. Válvula de llenado
4. Ajustamiento de llama

fig. A

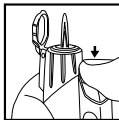
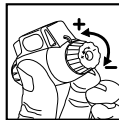


fig. B



ENGLISH

TO USE

1. Push down slowly on ignition button (fig. A).
2. To adjust the flame, use the flame adjuster wheel (fig. B) and turn in COUNTERCLOCKWISE (left) direction to increase flame size or CLOCKWISE (right) to decrease flame size.
3. Note that the flame adjuster is set too high or too low, the ML100 may not light, since even high fuel flow will prevent ignition.
4. To turn off, simply release thumb from ignition button (fig. A).
5. Close flame nozzle cover to protect nozzle. PLEASE NOTE that the flame nozzle cover is not designed to turn off flame. Do not close flame nozzle cover while ML100 is lit.

FILLING

Do NOT refill near open flame. Liquid and gas butane can escape from tank when filling. Wear ANSI approved eye protection. Only use filtered butane fuel. Do NOT attempt to use propane or other fuel.

1. To fill turn ML100 with filling valve (3.) facing upward.
2. Press nozzle of butane fuel can into filling valve until you can see the fuel fill to about 3/4 or more.
3. Allow the fuel inside ML100 to equalize for about five (5) minutes, or warm in hands to make this occur more rapidly.

The Transportation Security Administration forbids the carriage of lighters or gas torches onto passenger aircraft. Do not pack this item or any other flammable gas product in any checked or carry-on baggage.

FRANÇAIS

UTILISATION

1. Appuyer lentement sur le bouton d'allumage (fig. A).
2. Pour régler la flamme, tourner la molette de réglage (fig. B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la flamme et dans le sens des aiguilles d'une montre pour la diminuer.
3. Il faut noter que le ML 100 ne s'allume pas si la flamme est réglée trop haut ou trop bas, car même un débit de gaz trop élevé empêche l'allumage.
4. Pour éteindre, lever le pouce du bouton d'allumage (fig. A).
5. Fermer le couvercle de buse de flamme pour protéger la buse. IL FAUT NOTER que le couvercle de la buse de flamme n'est pas conçu pour éteindre la flamme. Ne pas fermer le couvercle de la buse de flamme quand le ML100 est allumé.

REMPLISSAGE

ATTENTION – NE PAS remplir à proximité d'une flamme.

Du butane liquide et gazeux peut s'échapper du réservoir pendant le remplissage. Porter de la protection des yeux approuvée par ANSI. Utiliser seulement du butane filtré. NE PAS essayer d'utiliser du propane ni un autre type de carburant.

1. Pour remplir le ML 100, vérifier que la vanne de remplissage (3.) est vers le haut.
2. Appuyer la buse du réservoir de butane dans la vanne de remplissage jusqu'à ce que le réservoir du ML 100 soit rempli au moins aux 3/4.
3. Laisser le butane se stabiliser pendant environ cinq (5) minutes dans le ML 100 ou chauffer le ML 100 dans la main pour permettre un réchauffement plus rapide.

AVIS – L'Administration de la sécurité des transports interdit le transport de briquets ou des chalumeaux à gaz dans un avion de passagers. Ne pas emballer ces articles ni aucun autre produit de gaz inflammable dans un bagage enregistré ou à main.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

1. Oprimir lentamente el botón de encendido (fig. A).
2. Para ajustar la llama, utilice la rueda ajustadora de la llama (fig. B.) y gírela en el SENTIDO CONTRARIO A LAS AGUJAS DEL RELOJ (hacia la izquierda) para aumentar el tamaño de la llama o en el SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ (hacia la derecha) para disminuir el tamaño de la llama.
3. Tenga en cuenta que si el ajustador de llama está fijado demasiado alto o demasiado bajo, ML100 puede no prender, dado que el flujo de combustible alto evitará el encendido.
4. Para apagar la unidad, retire el pulgar del botón de encendido (fig. A).
5. Gírra la tapa de la boquilla de la llama para proteger la boquilla. TENGA EN CUENTA que la tapa de la boquilla de la llama no está diseñada para apagar la llama. NO cierre la tapa de la boquilla de la llama si ML100 está encendida.

LENAADO

NO rellene la unidad cerca de una llama encendida. El butano en gas o líquido puede escapar del tanque durante el llenado. Use una protección para los ojos aprobada por ANSI. Sólo utilice combustible de butano filtrado. NO intente utilizar propano u otro combustible.

1. Para llenar, posicione a ML100 con la válvula de llenado (3.) hacia arriba.
2. Presione la boquilla de la lata de combustible de butano en la válvula de llenado hasta que pueda ver que el combustible llena aproximadamente 3/4 o más.
3. Deje que el combustible dentro del ML100 se equilibre durante unos cinco (5) minutos, o entíble con las manos para apresurar este proceso.

La Administración de Seguridad de Transporte (Transportation Security Administration) prohíbe el transporte de antorchas de gas o encendedores en cualquier medio de transporte aéreo de pasajeros. No embale este artículo o cualquier otro producto de gas inflamable en equipaje de mano o controlado.

COOPER Hand Tools

1100 Luffkin Road, Apex, NC 27539 USA
www.cooperhandtools.com